

บันทึกความเข้าใจ
ระหว่าง
จังหวัดฟูกูโอกะ ประเทศญี่ปุ่น กับ กรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรไทย
ว่าด้วยความร่วมมือที่จะมีต่อกันในอนาคต

จังหวัดฟูกูโอกะและกรุงเทพมหานครได้เข้าสู่ข้อตกลงความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างกันเมื่อวันที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๙ นับตั้งแต่นั้นได้เกิดผลสำเร็จของการแลกเปลี่ยนความร่วมมือในด้านต่าง ๆ อย่างดียิ่งเป็นต้นว่า ด้านธุรกิจ สิ่งแวดล้อม วัฒนธรรม การศึกษา การท่องเที่ยว และการพัฒนาเยาวชน

โดยเฉพาะอย่างยิ่งการจัดโครงการแลกเปลี่ยนเยาวชนสำหรับมหาวิทยาลัยและนักเรียนมัธยมและการฝึกอบรม เพื่อพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ในด้านสิ่งแวดล้อมซึ่งก่อให้เกิดพันธมิตรความร่วมมือเป็นปึกแผ่น

ยิ่งไปกว่านั้นข้อตกลงความสัมพันธ์ฉันมิตรยังมีส่วนช่วยกระตุ้นให้เกิดการแลกเปลี่ยนในหลายด้านซึ่งรวมถึง การแลกเปลี่ยนระหว่างวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมและระหว่างมหาวิทยาลัย ในเดือนตุลาคม ๒๕๕๓ ได้มีการจัดตั้งสำนักงานจังหวัดฟูกูโอกะประจำกรุงเทพมหานครขึ้นเพื่อเป็นศูนย์กลางในการกระชับความผูกพันฉันมิตรนี้

บนพื้นฐานของความสำเร็จในการแลกเปลี่ยนที่ผ่านมา จังหวัดฟูกูโอกะและกรุงเทพมหานครจะมุ่งมั่นเพื่อพัฒนาความร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดระหว่างสองภูมิภาคและประเทศของทั้งสอง ดังนั้นจึงตกลงบนความเคารพร่วมกันที่จะดำเนินการดังต่อไปนี้

๑. ในด้านการแลกเปลี่ยนเยาวชน ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมให้เกิดความเข้าใจอันดีและมิตรภาพระหว่างเยาวชน ผู้ซึ่งจะเป็นผู้รับผิดชอบอนาคต
๒. ในด้านสิ่งแวดล้อม ทั้งสองฝ่ายจะสร้างสรรค์ให้เกิดความเป็นอยู่อันเป็นที่พึงพอใจยิ่งขึ้นให้กับทั้งสองภูมิภาค โดยการให้ความสำคัญกับการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ เทคโนโลยีและการแลกเปลี่ยนด้านอุตสาหกรรม
๓. ในด้านวัฒนธรรมและเศรษฐกิจ ทั้งสองฝ่ายจะสนับสนุนการแลกเปลี่ยนระหว่างภาคเอกชน

ข้อตกลงนี้ลงนาม ณ กรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรไทย ในวันที่ ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ โดยจัดทำต้นฉบับ จำนวนสองต้นฉบับในภาษาญี่ปุ่น ไทยและอังกฤษ ทุกภาษามีผลบังคับใช้นับแต่วันที่ลงนาม

จังหวัดฟูกูโอกะ ประเทศญี่ปุ่น

กรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรไทย

小川 洋



(นายฮิโรชิ โอคาวา)
ผู้ว่าราชการจังหวัดฟูกูโอกะ

(ม.ร.ว. สุขุมพันธุ์ บริพัตร)
ผู้ว่าราชการกรุงเทพมหานคร